

商务师业务外语德语辅导：写简历的艺术 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/236/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E5_B8_88_E4_c29_236406.htm

Wie bewerbe ich mich richtig? 写简历的艺术 Ein Lebenslauf ist eine Zusammenfassung Ihrer bisherigen Ausbildungs- und Berufslaufbahn. Er gibt Einblicke in Ihre Fauml.nger als 1-2 Seiten sein. Im folgenden einige Vorschlouml.nnen. 简历是个人学历和工作经历的概括，它能使别人了解你的能力。你得根据不同目的（应聘职位，申请奖学金）来量体裁衣。简历若不是特殊要求请尽量简约，切勿超过2页。 Tipps f ü r Ihren Lebenslauf 对写简历的几点建议 Mauml.It Ihr Bewerbungsschreiben nur 30 - 60 Sekunden Aufmerksamkeit. Ein effektiver Lebenslauf sollte deshalb (positive) Beachtung, Interesse und den Wunsch, mehr ü ber Sie zu erfahren, hervorrufen. Ihr Lebenslauf sollte... 雇主的注意力留在你简历上的时间只有30 - 60秒。一份好的简历能够引起正面的注意力和兴趣，使人产生象进一步了解你的愿望。因此你必须做到： Klar (gut organisiert, lesbar, einfach zu verstehen) 清晰（条理清楚，字迹端正，便于理解） Prauml.ge) 简洁（无重复条目） Vollstauml.sentieren) 一致（无混淆的格式和顺序） Aktuell (Daten mit Informationen inkludieren, Lebenslauf mindestens 1 Mal pro Jahr ü berarbeiten) 新鲜（数据至少每年修订一次） ...sein. Bitte nicht vergessen: Der Lebenslauf stellt den ersten Kontakt mit dem Arbeitgeber dar. Deshalb achten Sie darauf, dass Ihr Lebenslauf hinsichtlich seiner szlig.eren Form, Gliederung und optischen Gestaltung ü bersichtlich angelegt ist und keine Rechtschreib- und

Grammatikfehler aufweist. 切记：简历是留给雇主的第一印象，所以你必须注意简历的形式结构以求一目了然，千万别犯拼写和语法错误。 Welche Informationen sollte der Lebenslauf enthalten 简历该包括哪些信息? Kein Lebenslauf enthauml.sentieren Sie sich und Ihren individuellen Werdegang im besten Licht! 没有简历能包括以下所有的类别，即便有些信息可能相关。所列的信息只是主线。你要以最清晰的方式展现你自己和你的人生历程。 Der erste Schritt zu einem erfolgreichen Lebenslauf ist ein Brainstorming: Schreiben Sie alle wichtigen Informationen auf und ordnen Sie sie verschiedenen Gruppen zu. Entwickeln Sie Hierarchien der Relevanz und Wichtigkeit. Die Auflistung im Lebenslauf erfolgt hierarchisch nach Relevanz und Datum (Absteigend - das Neueste und Relevanteste zuerst). 简历成功的第一步是通过迅速提出大量的可能解决办法来解决问题(Brainstorming)：写下所有有用信息并分类,按重要性分出层次。简历根据重要性和日期来排序（由最重要的、最新的讲叙排列）。 Die Relevanz der Information houml.gliche Abschnitte Ihres Lebenslauf 简历可能的组成要素 Persauml.tze,...) 相关工作经验（实习、过去的工作） Besondere Kenntnisse und Erfahrungen (Engagement,...) 特殊知识和体验（热情） Sprachen und Auslandsaufenthalte 语言能力和国外经验 Computer und organisatorische Fauml.higkeiten - Mitgliedschaften, Interessen,... 其他能力 Zeugnisse und Referenzen (wenn verlangt) 成绩证明及参考 Foto (wenn verlangt) 照片 Folgende Informationen kouml.ffentlichungen, Konferenzen und Vortrouml.nliche Informationen 个人信息 Ihr Name sollte auf

jeder Seite oben vermerkt sein. Folgende persönl. t, Adresse, Telefon und - fax (Vorwahl!) und E-Mail (nur wenn Sie Ihre E-Mails regelmäszig abrufen). 你的名字该写在每一页的上方。要素：姓名、出生日期地点、国籍、地址、电话传真（区号！）、email Ausbildung 教育程度 Listen Sie in umgekehrter chronologischer Reihenfolge die Stationen Ihrer Ausbildung auf (mit Namen der Schule, Universitäre, Art und wesentliche Inhalte relevanter Arbeitsverhältnisse Namen der Firmen an. 按时间表的顺序表述你工作的时间、种类、相关情况以及雇主。请给出公司和雇主的全名。 Besondere Kenntnisse und Erfahrungen 特殊知识和体验 Hier regelmäszig, Grundkenntnisse. Zertifikate oder besuchte Sprachkurse sind hervorragende Qualifikationen. Sprachreisen und Auslandsaufenthalte sind ebenfalls unbedingt relevant: Neben Ihren Sprachkenntnissen beweisen sie Ihre Selbstständigen Referenzen fragen. Stellen Sie eine Liste von 3 Personen zusammen (Plus Telefonnummer, Adresse und Berufstitel Bescheid wissen. 申请时同时寄上工作成绩证明是很常见的。不要寄原件，而寄高质量的复印件。 Foto 照片 Die Meinungen teilen sich hier: Manche Firmen bestehen auf einem Foto, andere dezidiert nicht. Lesen Sie das Inserat gründlich! Es absolut akzeptabel an Stelle des Fotos einen Farb-Scan in den Lebenslauf zu integrieren. 关于照片有不同的想法：有的公司坚持要真正的照片，有的不坚持。请仔细阅读招聘广告！用彩色扫描代替相片在简历中的位置是完全可以接受的。 Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob ein Foto erwünscht ist, können die Empfänger das Foto problemlos entfernen. Schreiben Sie

aber Ihren Namen und Kontaktdaten auf das Foto - für den Fall, dass in einer zweiten Runde das Foto doch Beachtung findet. 如果你不清楚照片是否受欢迎，请勿把照片帖牢。这样，收到的人能够轻松拿掉照片。但是请在照片上写上你的姓名和联系方式，万一在第二轮筛选中又需要照片了。 Beglaubigte Auszeichnungen und Patente 正式承认的奖励和专利 Listen Sie alle relevanten Auszeichnungen und Patente auf (Art und Datum der Auszeichnung) auf. 把所有相关的奖励和专利按时间和种类列出来。 Stipendien 奖学金 Nennen Sie Namen des Stipendiums, vergebende Organisation, Datum, sowie Titel und Zweck des Stipendiums oder Ihres Projekts. 说明奖学金名称，颁发组织，时间以及奖学金的名称与目的或其项目。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com